加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
紅芋仔 鮮馬蹄
槓芋仔 鮮粉葛
鮮蓮藕 鮮生羌

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

高華 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
大帮登市
冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
大肉生薑

神雕俠侶
金庸著
第八十五回 以身試毒 （一八九）

裘千尺瞪視楊過，沒料到他竟敢大胆救人，冷冷的道：你今日再中情花之毒，刻下經絡未發，來計挽不過三日，世上還有半枚丹藥，能救你性命，難道你不信麼？」楊過出手相救郭芙之時，在那電光石火般的一瞬間，怎有餘裕想到此事，這時經裘千尺一提，不由得氣餒，上前一躬到地，說道：「裘老前輩，晚輩可沒有罪你什麼，若蒙賜予丹藥，終身永感大德，」裘千尺道：「不錯，我重見天日，也可說受你之賜，但我裘老太婆有仇必報，有恩却未必記在心上，你應承取郭靖，黃蓉的首級來此，我便贈藥救你，豈知你非但沒遵約言，反而救我仇人，又有何話說？」

公孫綠萼眼見情急，說道：「媽，舅舅的怨仇，跟楊大哥無干，你……你咒誓「天蠶悲鳴，」裘千尺道：「我這半枚丹藥，是留給我好女婿的，可不能輕易送給外人，」公孫綠萼一聽，滿臉眼淚通紅，又羞又急。

郭芙聽得楊過救援，直到此時，方始相信楊過仁俠豪傑，實無以妹妹來換解藥之意，回思自己一再損傷於他，而他始終以德報怨，心中又是悔恨，又是感激，大聲道：「楊大哥，小妹以往全都錯了，請你見諒，」楊過微微一笑，笑容之中却大有苦澀之意，心想：「你出言認錯最是容易不過，却不知我和龍兒為你受了多大的苦楚，」但見裘千尺一雙眼睛牢牢瞪着自己，顯然若不允娶她女兒為妻，她決不肯取出那半枚救命的靈丹，知道再僵持下去，徒然使公孫綠萼和小龍女為難，於是朗聲說道：「我已娶龍氏為妻，楊過死則死耳，豈能作負義之徒？」說着便即轉身，携了小龍女的手，走向廟門，尋思：「讓他們在廟中爭鬧，我却乘空去救大竺神僧和朱大叔，」

楊過這一句話，不但裘千尺當之一怔，連程英，陸無雙，公孫綠萼等無不芳心大震！

裘千尺冷笑道：「好，好！你自願就死，與我無干，」轉頭對着慈恩道：「哥，聽說黃蓉是丐幫的幫主，我們鐵掌幫不敢得罪她吧，」慈恩道：「鐵掌幫？早就散了夥啦，還有什麼鐵掌幫？裘千尺聽道：「怪不得，怪不得，

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到大帮
ABC西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服，方便顧客

HUGO C. ORRE,
曉哥·柯氏水龍煖汽
承接修理與改裝，各種熱水煖氣，煤油與煤汽爐，電力機通清潔去水管，在華埠服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。
電話 AL. 5-8486, MU. 4-2917

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-8241
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
粗·細·炸麵
中西餐館合用
零沽發行 懇迎惠顧

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Gumyow
501 Main St.
公證人 遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣
山孖橋銀行式樓細街來片打街轉出正門入頭左
電話 MU. 1-6513

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於春市定街東三八六號電話六八四三〇
注意 僑胞各界請務服常照四四
校長林伯箕

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
目錄印備 函索即奉
歡迎外賓
糖濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
蜆沙河粉

藥大緬房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲咖啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

KIN KONG SUK CO
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
國光髮廊公司
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲
蘇杭雜貨
應有盡有
各款小衫
特價
餐館用衣
禮仔廚衣
廚師男女
衣裳

生鴨嫩鵝應市
B. C. GOOSE & DUCK FARMS
PORT KELLS, B. C.
編者人力問題，今年特委託雲埠永隆公司代售本園生鴨八星期嫩鮮鴨，有意購買者請到該店洽商。
地址：Wing Lung Market Co.
142 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 681-1734

昌記油漆修飾公司
承接泥水木工傢俬
私宅等大小工程
忠誠奉公備胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

誌里冷氣工程
專科大小商業住房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠奉公備胞服務，快捷可靠。
電話：八七六·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢公道，電話，快捷惠顧。
Vancouver Chimney Service
684-2937

新美味鮮
新鮮鱔魚

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
銷售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮腊味製造廠
腊味專家
精製腊味
批發全球
價目即備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 六五四-七六四四

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水，地盤大小工程，價錢相宜，保証滿意。
住所電話 [illegible]
地址：[illegible]

驗眼
專家
配眼鏡較平
古律氏屋
A. Gerard Hirschberg,
執業驗眼師
Teric Optical Co Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切意票交件如股票，公債，房契，人壽保險，證券等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年租金七元五，毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加民在港換五五七五
最近美民在港換六〇五五
港幣滙價每百元十七元七毫五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇號一一四號

家慕鏡配眼
權愛周
精較各種趙時眼鏡，
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

錦碩堂謝樓藥店
CHINESE HERBS
128 Lyne St. Room 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA
醫治內外 重輕病症
專科婦孕 青丹丸散
藥劑齊備 來函求購 即信即寄
身體內外 各命情形 覆問照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人能病痛
益增壽元 專毛鬍園 每只壹元
來函問症 先惠式元 問答詳明
空函不答